

A decorative border with intricate floral and scrollwork patterns, rendered in a light gray color, framing the entire page.

Aya de Yopougon

- 05

2009

VISIT...

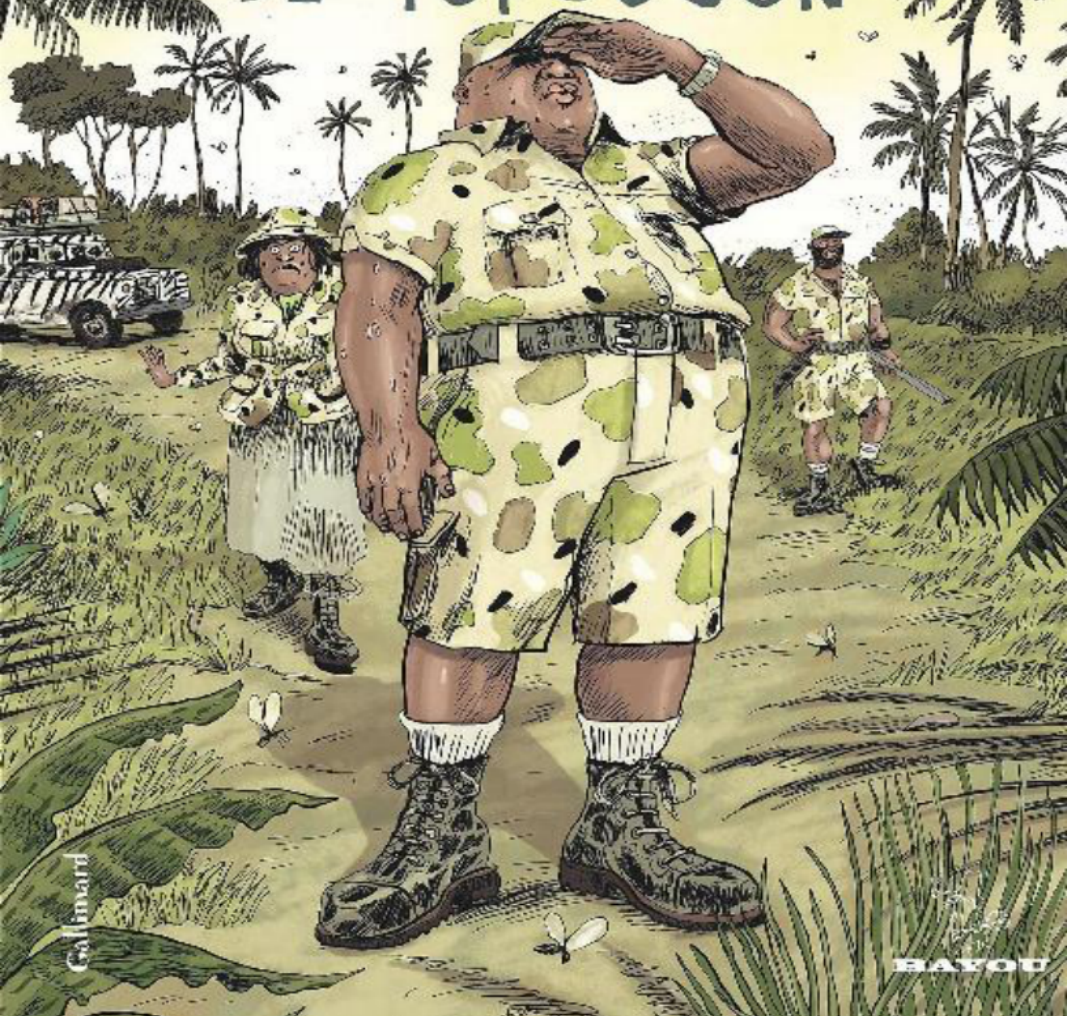
LANZAROTE
Caliente.COM

MARGUERITE ABOUET

CLÉMENT OUBRERIE

AYA⁵

DE YOPOUGON

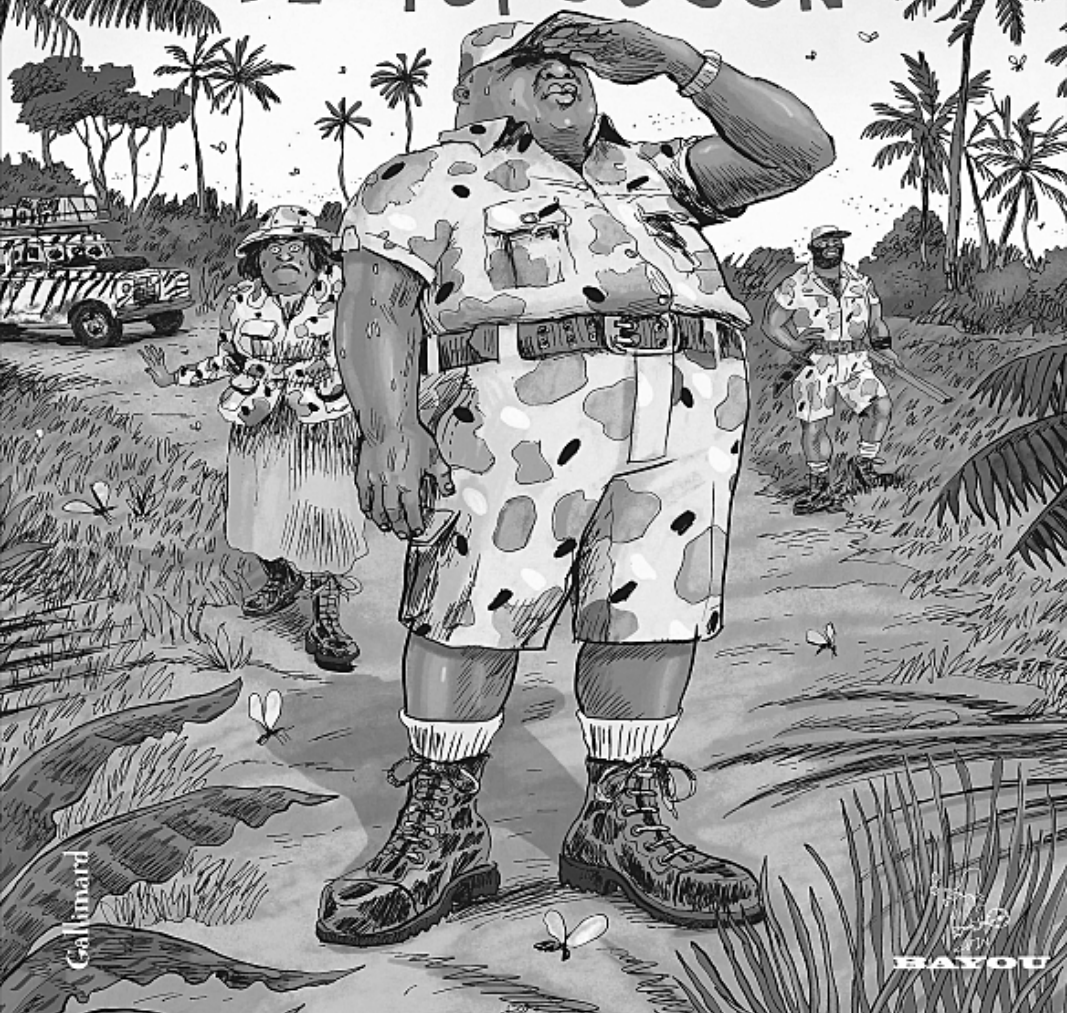


MARGUERITE ABOUET

CLÉMENT OUBRERIE

AYA[®]

DE YOPOUGON



MARGUERITE ABOUET

CLÉMENT OUBRERIE

AYA

DE YOPOUGON



Gallimard

*Merci à Christine Beigel, à Lapin, à Elvis et Guila Boilève
pour leurs belles photos.*

Marguerite Abouet et Clément Oubrierie

Couleurs : Clément Oubrierie
assisté de Philippe Bruno et Marion.



© Callimard, 2009

N° d'édition : 181826

Premier dépôt légal : novembre 2009

Édition numérique réalisée en janvier 2011

ISBN : 978-2-07-501553-0

Cette édition électronique repose sur l'édition papier du même ouvrage,
achevé d'imprimer en Décembre 2010 (ISBN : 978-2-07-062803-2)

Code Sodis : N46741

À NESTOR
M.A.

Résumé des

AYA veut se venger
de son prof →



→ Félicité, soupçonnée
d'être riche, a été kidnappée
par son père:



↑
Le vieux Zekinan

→ Gervais doit présenter Jeanne...



...à sa mère



MAMADOU



s'est trouvé une bangeoise
(mais Aya les a vu!)

Heuré veut plaindre à Rita ↓



épisodes précédents

Innocent a quitté
Albert et se cherche
à Paris



Grégoire est ruiné

Adjoua fait tourner
son magné



Albert, le frère d'Adjoua



Se cherche à Abidjan

Et les SISSOKO



Cherchent toujours

MOUSSA



leur fils disparu.





OUI OUI...









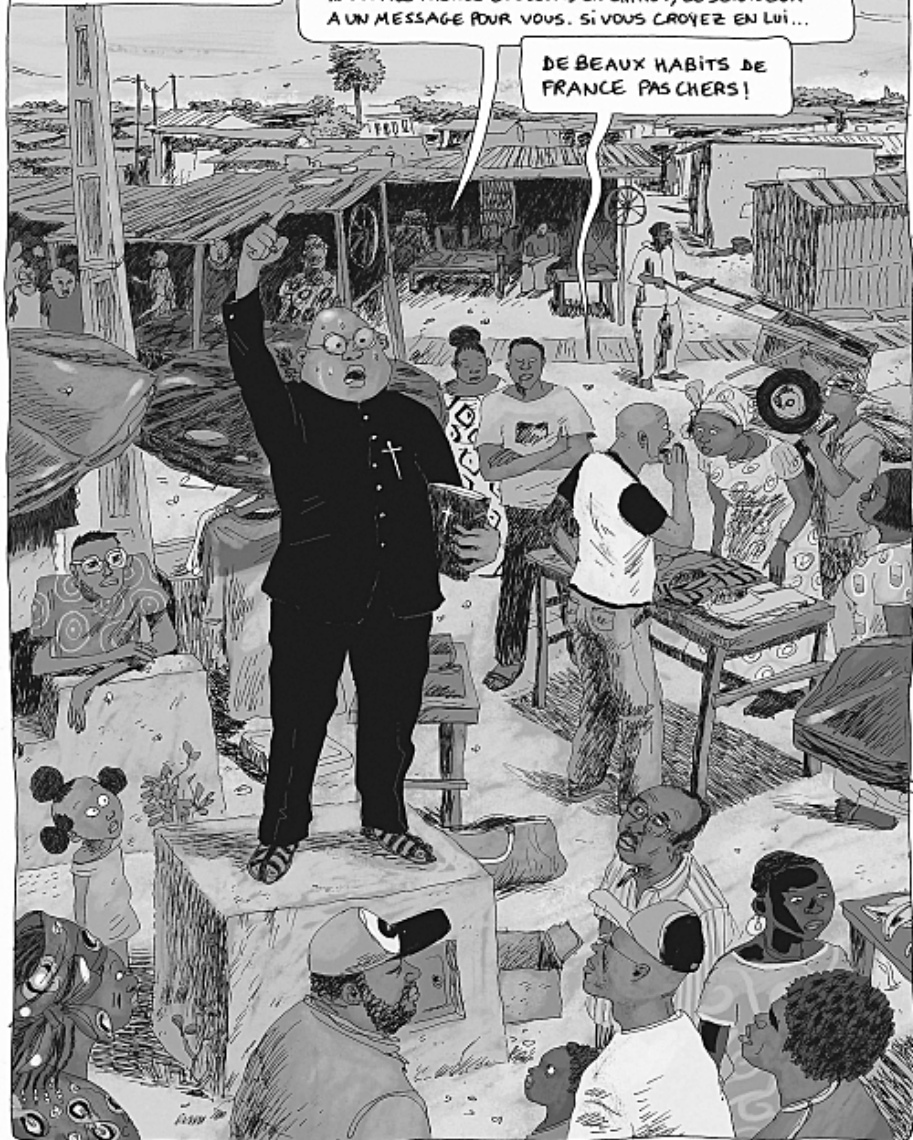




AU MARCHÉ DE TREICHVILLE.

... OUI MES FRÈRES ET SŒURS EN CHRIST, LE SEIGNEUR
A UN MESSAGE POUR VOUS. SI VOUS CROYEZ EN LUI...

DE BEAUX HABITS DE
FRANCE PAS CHERS!









ET À 6 000 KILOMÈTRES DE LÀ...



ALLEZ, ALLEZ, ON LIQUIDE,
LÀ! DU POISSON FRAIS!

À QUI LE TOUR, LÀ?

TIÉTIÉTIÉ.

À MOI, ÇA FAIT
10 MINUTES
QUE J'ATTENDS.

C'EST MON TOUR!
CELLE-LÀ, ELLE EST
VEUVE À TROUVER ICI.



MAIS ICI, LÀ, C'EST COMME LE MARCHÉ DE YOPOUNGON!

QU'IL Y AIT DE CELLE-LÀ?

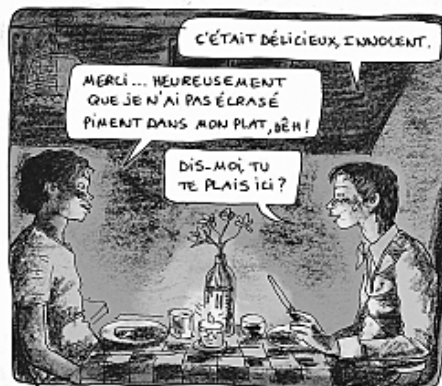
TOI, MÊME!







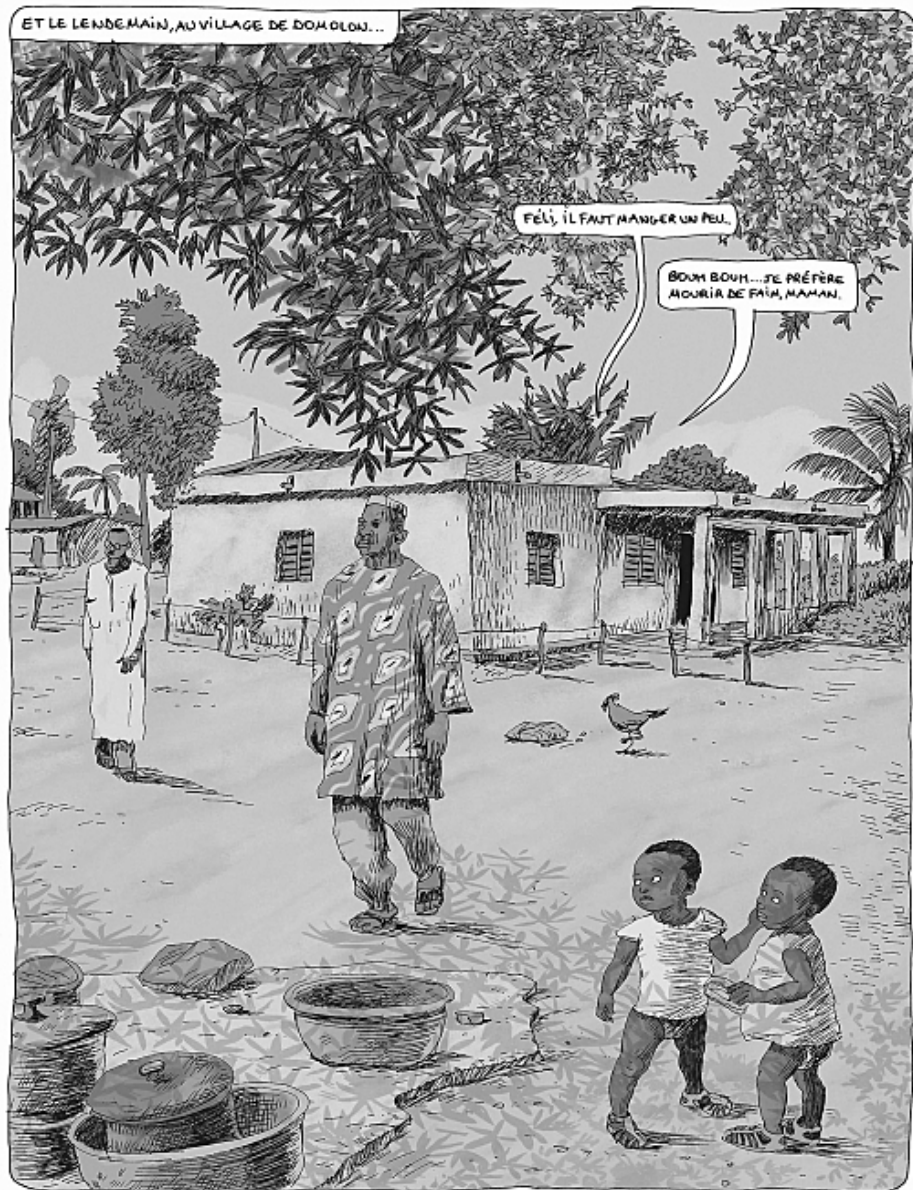








ET LE LENDEMAIN, AU VILLAGE DE DOMOLON...

































MADemoiselle BINTOU?
FÉLICITATIONS! VOUS AVEZ ÉTÉ CHOISIE
POUR ÊTRE UNE DES DANSEUSES
D'ALPHA BLONDY DANS L'ÉMISSION
"SUPER STAR STATION".

















UN MATIN AU MARCHÉ DE TREICHVILLE...

JESUIS DANS CE MARCHÉ POUR
LUTTER CONTRE LES ESPRITS MAUVAIS !

AMEN !















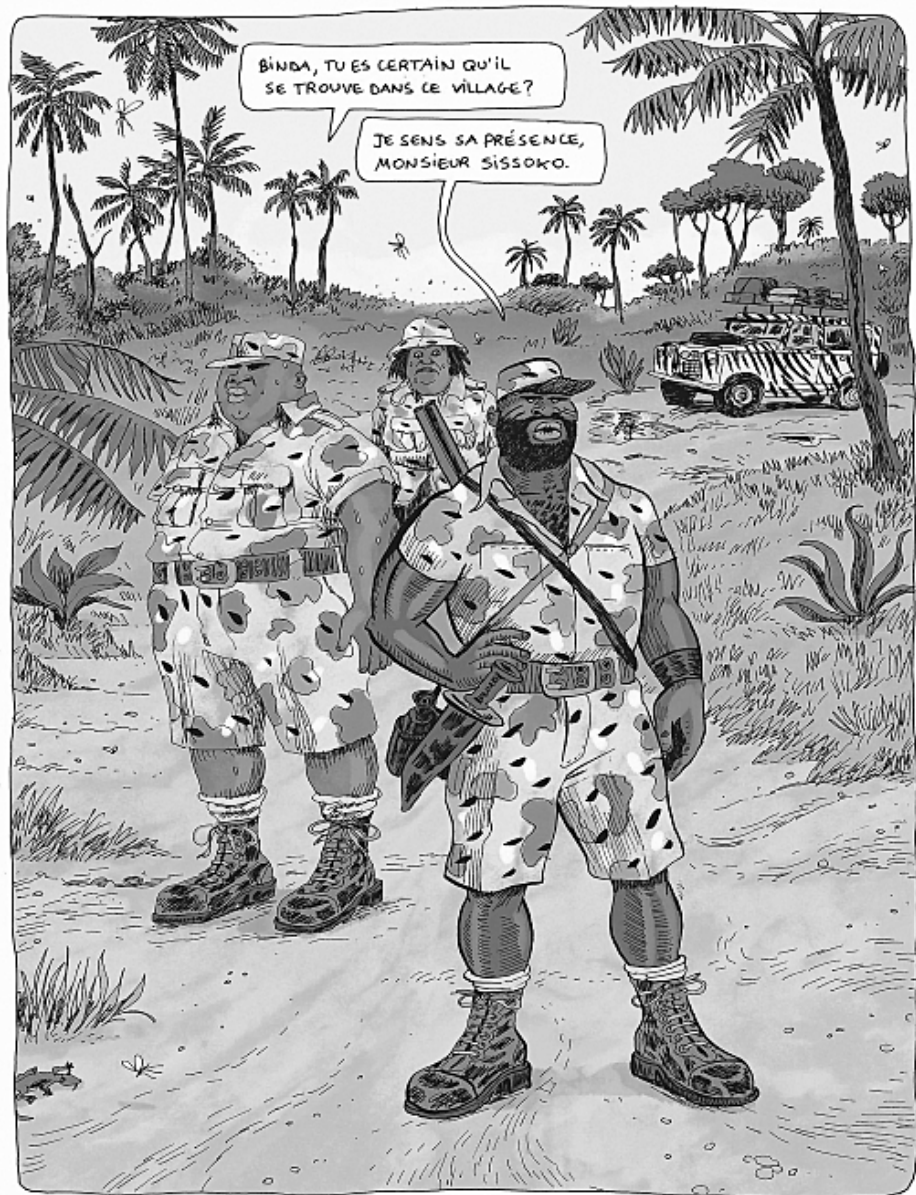


















ON N'AVAIT PAS DE MATERNITÉ ICI, LES FEMMES
ALLAIENT À LA VILLE POUR ACCOUCHER ET EN PLUS
DANS LA VIEILLE VOITURE DE TAPÉ.



ET PARFOIS LES BÉBÉS ARRIVAIENT SUR LE TRAJET
EN PEINE SAVANE, TOUT ÇA PARCE QUE LA VOITURE
TOMBAIT EN PANNE.



ET PUIS MOUSSA L'AMÉRICAIN EST ARRIVÉ. IL A
DONNÉ DE L'ARGENT AU CHEF DU VILLAGE POUR
CONSTRUIRE LA MATERNITÉ.



EN MÊME PAS DEUX SEMAINES LA MATERNITÉ ÉTAIT
PRÊTE. POUR LE RÉMÉRCIER, LE CHEF LUI A DONNÉ
LA MAIN DE SA FILLE UNIQUE.



C'EST POUR GLORIFIER ET PÉPÉTUER SON NOM,
MOUSSA L'AMÉRICAIN, QUE TOUS LES BÉBÉS
S'APPELLENT COMME LUI.



GLORIFIER... PÉPÉTUER...
CONNERIES, ON !

MADAME, SON NOM, C'EST
SISSATO... ET C'EST MON FILS !

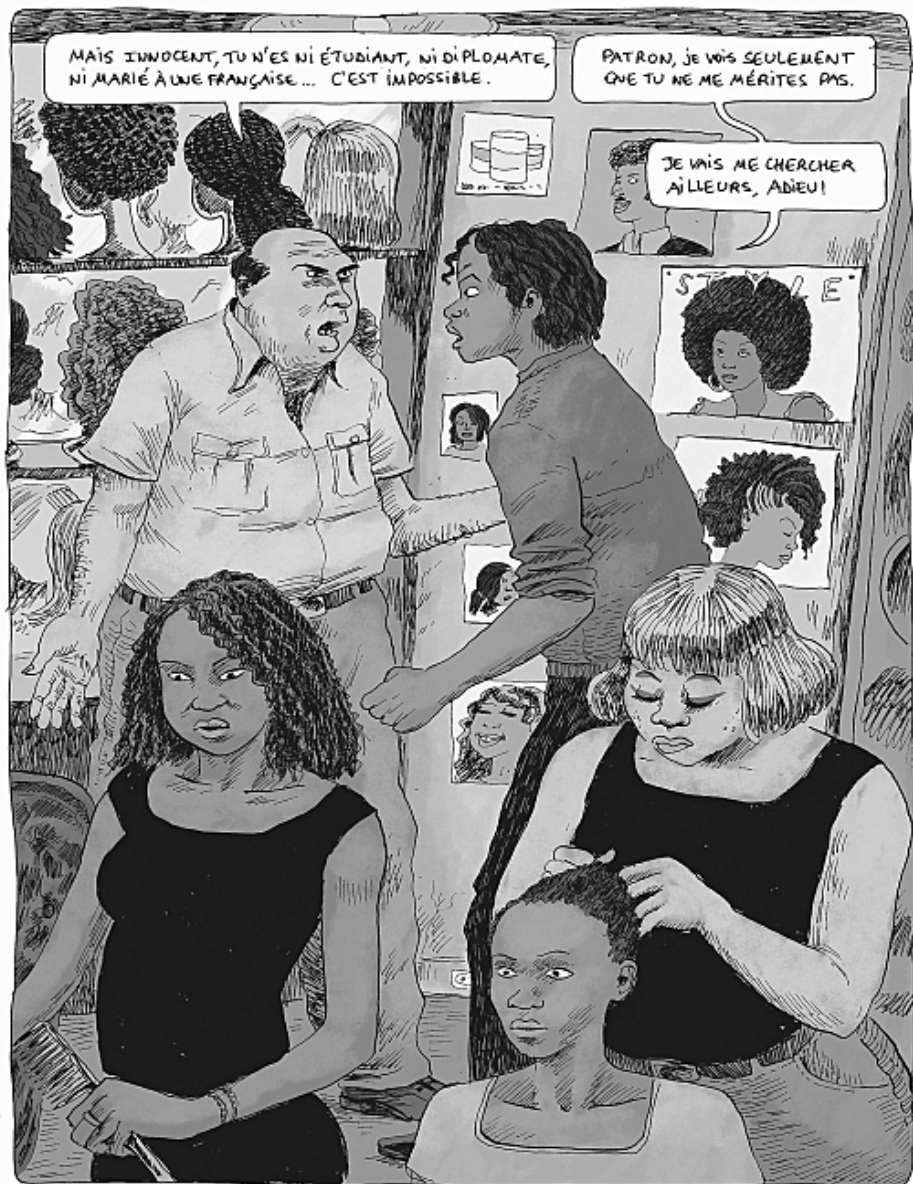
EH MOUSSA, J'AI TOUJOURS SU QUE TU ÉTAIS LA
BOUTÉ EN PERSONNE, MÊME !



CE PETIT SALO BARD,
SI JE L'ATTAPE...







MAIS INNOCENT, TU N'ES NI ÉTUDIANT, NI DIPLOMATE,
NI MARIÉ À UNE FRANÇAISE... C'EST IMPOSSIBLE.

PATRON, JE VOIS SEULEMENT
QUE TU NE ME MÉRITES PAS.

JE VAIS ME CHERCHER
AILLEURS, ADIEU!











SUR LE CHEMIN BROUSSAILLEUX QUE TITINA
EMPRUNTA POUR SE RENDRE CHEZ ELLE,
DEUX BRIGANDS AVAIENT SURSI.



L'UN D'EUX COMMENÇA À SE DÉSHABILLER
POUR LA VIOLER QUAND TITINA DIT
SUBITEMENT EN LE FIXANT:



TOI, ESPRIT D'IMPUDICITE, AU NOM
DE JÉSUS-CHRIST, JE TE TERRASSE !



AUSSITÔT CET HOMME FUT SOULEVÉ
DE TERRE ET PROJETÉ DANS LA BROUSSE.

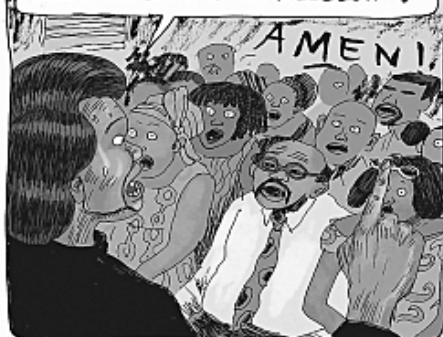


ET, CHOSE CURIEUSE, IL COMMENÇA À
RROUTER L'HERBE COMME UN ANIMAL.

SON AMI VOYANT CELA EUT PEUR ET PRIT LA FUITE.
TITINA LA PETITE CHRÉTIENNE, REPRI LA PAROLE
ET DIT: "AU NOM DE JÉSUS, LÈVE-TOI ET VA-T'EN!"
ET IL S'EN ALLA EN COURANT!



ENCORE UNE ŒUVRE DE DIEU. ALLÉLUIA !



MES FRÈRES ET SŒURS, PASSONS AUX GUÉRISONS. LE PASTEUR JAMES VA COMMENCER PAR CHAKA, QUI SE PLAINT D'HÉMORROÏDES.



VEINES GONFLÉES ! MAL, TRÈS MAL PLACÉES ! REPRENEZ VOTRE TAILLE ET VOTRE PLACE ! CESSEZ AU NOM DU SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST DE FAIRE SOUFFRIR CHAKA !



PARS, MON FRÈRE, TU ES GUÉRI.

MERCI PASTEUR JAMES.



SŒUR PULCHÉRIE N'ENFANTE PAS, ET C'EST LA CAUSE DE SON MALHEUR.



SEIGNEUR JÉSUS, JE TE PRIE DE PARDONNER LES PÉCHÉS DE CETTE FEMME ET DE SON ÉPOUX... JE TE PRIE DE LA GUÉRIR ET DE LA DÉLIVRER DE LA STÉRILITÉ DONT ELLE SOUFFRE...



ET TOI, ESPRIT DE STÉRILITÉ, AU NOM DE JÉSUS, TU ES VAINCU. SORS DE CETTE FEMME ! LIBÈRE SES ENTRAÎLLES ! AU NOM DE JÉSUS, TU ES SAUVÉE !

MERCI PASTEUR JAMES.







ET CÉREMENT, À L'UNIVERSITÉ...

... C'EST TOUT POUR AUJOURD'HUI, BONNES
FÊTES DE PÂQUES ET À DANS UNE SEMAINE



AYA, TU AS DES NOUVELLES D'AFFOÛÉ ?

NON, JE VOULAIS TE POSER
LA MÊME QUESTION, ASTOU.



ÇA M'INQUIÈTE, ÇA FAIT PLUSIEURS
JOURS QU'ELLE NE VIENT PAS EN COURS.

ELLE EST PEUT-ÊTRE SOUFFRANTE ?
TU AS APPELÉ CHEZ ELLE ?



JE NE SAIS PAS SI ELLE A UN TÉLÉPHONE
MAIS JE SAIS À PEU PRÈS OÙ ELLE HABITE.

BON, TU LUI DIS BIEN DES
CHOSSES DE MA PART, ALORS.

AYA PARDON, VIENS LA VOIR AVEC MOI.



MAINTENANT LÀ, ASTOU ? JE VOYAGE DEMAIN ET J'AI
AYA PARDON C'EST SUR TON CHEMIN, À FAIRE,
ET EN PLUS ELLE SERA CONTENTE
DE TE VOIR AUSSI.



JE NE RESTERAI PAS LONGTEMPS, ALORS.

EH AYA, TU ES TROP SÉRIEUSE,
DÉGÂNE-TOI UN PEU.

ASTOU NE ME FAIS PAS CHANGER D'AVIS.





ET LÀ, IL A ÉTÉ PRIS PAR JE NE SÀIS QUEL
 DIABLE ET IL A COMMENCÉ À ME BATTRE.













ET, AU VILLAGE DE DONDON...

TOUT EST PRÊT, MA FILLE. DEMAIN ZÉKIAN
VA MANGER AVEC LES VIEUX DU VILLAGE VOISIN.
TU PROFITERAS POUR PARTIR.

MÉRCI MAMAN, TU AS
VU POUR LA VOITURE ?

OUI, OLOUKOU, LE MANŒUVRE,
T'ATTENDRA À L'ENTRÉE DU VILLAGE.
JE L'AI DONNÉ UN PEU D'ARGENT.



EH AYA, SORO, LÀ, IL ROULE TROP VITE,
ÇA C'EST POUR ALLER NOUS TUER.

BINTOU, C'EST LE SEUL QUE J'AI TROUVÉ
POUR NOUS ACCOMPAGNER AU VILLAGE.



EH AYA, J'ESPÈRE QUE TON PÈRE NE VA PAS
VENIR CONTRÔLER SI TU ES CHEZ MOI, DÈH!

BINTOU, EN CE MOMENT JE LUI FAIS LA TÊTE
DONC IL N'OSE MÊME PAS ME PROVOQUER.



ET PUIS IL A DES GNANGAS AVEC MA MÈRE DONC IL
ME LAISSE TRANQUILLE.

MAIS IL FAIT QUOI
CE SORO, LÀ, MÊME!?

BINTOU, EN
ATTENDANT
ON VA REVOIR
NOTRE PLAN
D'ATTAQUE.



SORO ET MOI, ON RESTE À L'ENTRÉE DU VILLAGE.
TOI, COMME PERSONNE TE CONNAÎT LÀ-BAS, TU...

OUI OUI, JE RENTRE DANS LE
VILLAGE EN TANT QU'AKWABATÉ.



JE VAIS CHEZ LE BÉKINAN POUR DEMANDER À BOIRE,
J'EN PROFITE POUR VOIR FÉLI ET LUI GLISSER NOTRE
PETIT MOT: "RENDREZ-VOUS DANS TRENTE MINUTES
À L'ENTRÉE DU VILLAGE".

PIIIIN PIIIN



ALORS LES FILLES, DÉPÊCHEZ-VOUS DE
MONTER! FÉLI ATTEND QU'ON LA DÉLIVRE.

HERVÉ!













EN IGAME, SI JE N'AVAIS PAS LES PETITS,
JE SÉRAIS VÉNUÉ AU VILLAGE AVEC TOI.

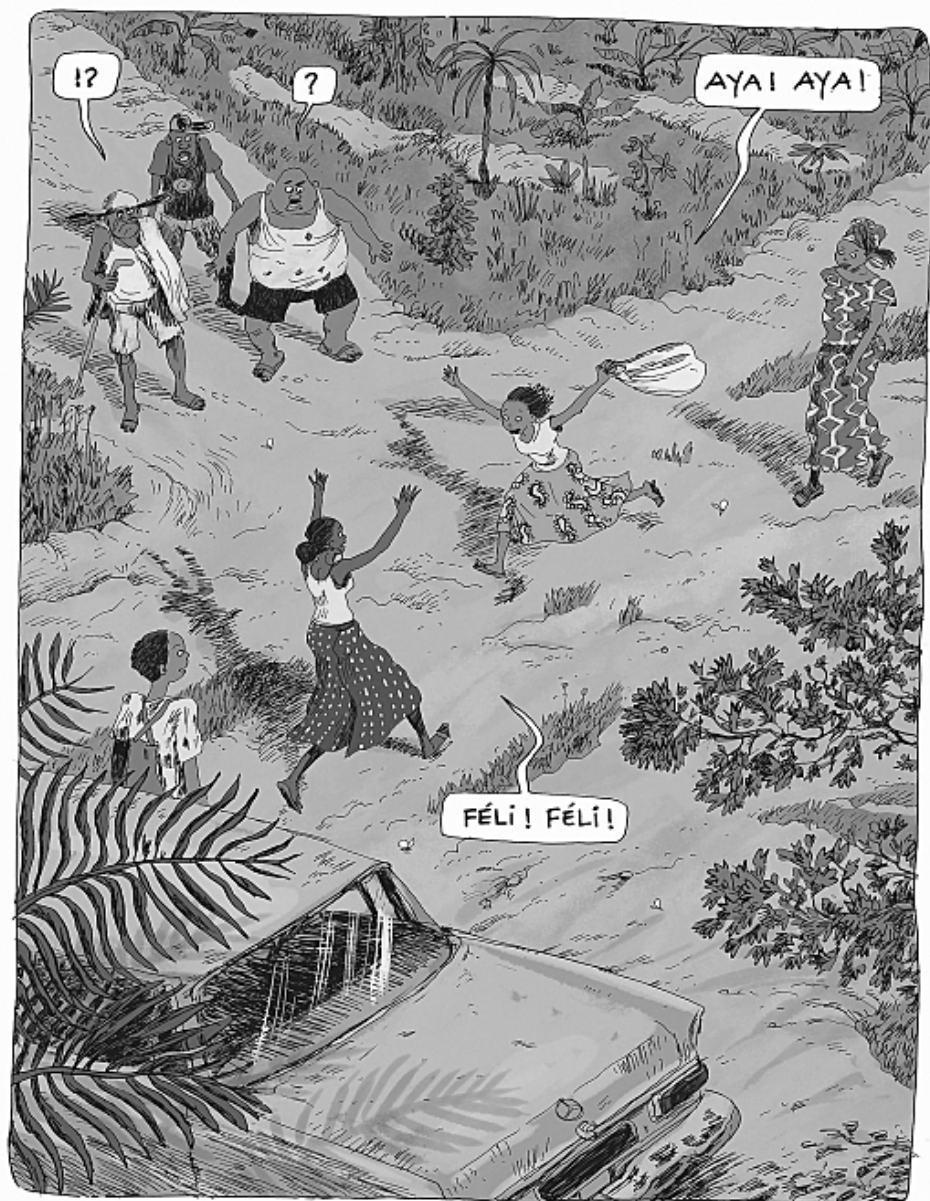
FANTA, JE VAIS RÉGLER CETTE HISTOIRE.
ILS VONT CONNAÎTRE LE QU'ON APPELLE
VRAI GARÇON, LÀ-BAS.



















TOUT LE MONDE SAIT QU'UN CHEF DOIT RÉGLER LES PALABRES DU VILLAGE, MÊME S'ILS ARRIVENT LE WEEK-END DE PÂQUES. DONC, ON VA FAIRE VITE POUR ALLER FÊTER AUSSI.

OUI, CHEF.

C'EST ÇA, MÊME, CHEF !



MAIS VOUS-TOUS, VOUS SAVEZ AUSSI QU'UN CHEF NE S'OCCUPE PAS DE BAGATELLES... SURTOUT JOUR DE FÊTE...

OUI, CHEF.

ALORS POURQUOI JE SUIS ENCORE EN TRAIN DE JUGER CETTE MÊME AFFAIRE ?



CHEF, C'EST PARCE QUE JE N'ÉTAIS PAS PRÉSENT À LA PREMIÈRE RÉUNION ET TU AS DONNÉ RAISON À BÉKINAN.

CHEF, UNE FOIS TA PAROLE TRANCÉE, ON N'Y REVIENT PAS.



GRAND CHEF, TOI-MÊME TU SAIS QUE SI ON IMITE L'ÂNE POUR PÊTER, NOTRE DERRIÈRE SE DÉCHIRE...

AH, IL A RAISON, MÊME.

C'EST ÇA, MÊME, CHEF !



DONC, AUJOURD'HUI TU AS LES ARMES POUR RIVALISER AVEC BÉKINAN.

OUI CHEF ! EN TOUT CAS JE PEUX TE CONVAINCRE QU'IL ME MÉRITE PAS DE GARDER SA FILLE.

JET'ÉCOUTE.

CHEF, MA GRANDE FILLE AYA VENAIT DE NAÎTRE, VOUS L'AVEZ VUE, ÇA MERVEILLE ! JE SAVAIS DÈS SA NAÎSSANCE... TU T'ÉGARES, LÀ, IGNAÏE. AH... DONC... COMME LE VEUT LA COUTUME...



NOUS AVONS EMMENÉ NOTRE AYA AU VILLAGE POUR LA PRÉSENTER CAR MOI IGNAÏE JE N'OUBLIE PAS NOSTRADICTIONS. C'EST BIEN IGNAÏE, L'EAU CHAUDE N'OUBLIE PAS QU'ELLE A ÉTÉ FROIDE.



JE NE SAIS PAS SI C'EST CETTE PHRASE QUI A VENU MA FILLE, MAIS ELLE S'EST MISE À PLEURER... PLEURER... REFUSANT LE BON LAIT DE SA MÈRE ET LA VOIX DE SON PÈRE... C'EST PARCE QU'ELLE A TON GROS CŒUR, IGNAÏE.



C'EST LÀ QUE NOUS AVONS VU ARRIVER UNE PETITE FILLE D'À PEINE QUATRE ANS ASSEZ NÉGLIGÉE. ELLE S'EST APPROCHÉE ET AUSSITÔT AYA A CESSÉ DE PLEURER.



DÈS QUE CETTE PETITE S'ÉLOIGNAIT, AYA RECOMMENÇAIT À PLEURER. ELLES SONT DONC RESTÉES ENSEMBLE TOUT AU LONG DE NOTRE VISITE. ET JUSTE AVANT DE PARTIR, JE VOIS ARRIVER BÉKINAN.



ZÉKINAN, COMMENT VONT LES AFFAIRES ?

C'EST MOU Ò. LES PROBLÈMES ONT DÉCIDÉ DE FAIRE UNE PAUSE PROLONGÉE AUPRÈS DE MOI...



DIS-MOI, LA PETITE QUI EST AVEC TA FILLE, LÀ, TU LA VEUX ?

CHEF, TOUTES LES QUESTIONS ONT DES RÉPONSES, MAIS TOUTES LES RÉPONSES NE SONT PAS BONNES À DIRE.



J'AI RACONTÉ CETTE CONVERSATION À MA FEMME FANTA. LE SAVOIR A CONSTRUIT SA MAISON DANS SA TÊTE. ELLE, LÀ, ELLE EST TRÈS INSTRUITE.

IGNACE, ON VA LA PRENDRE, SINON IL EST CAPABLE DE LA DONNER À DES ÉTRANGERS.

TU AS RAISON, FANTA.



MAIS SEULEMENT VOILÀ, NOUS AVONS MIS PLUSIEURS ANNÉES À DONNER À BÉKINAN CE QU'IL NOUS DEMANDAIT POUR SA FILLE : DES MOUTONS, DES BRÈBES, DES POULES ET BEAUCOUP D'ARGENT.

ON VA BIEN S'OCCUPER D'ELLE.



PENDANT DES ANNÉES NOUS NOUS SOMMES OCCUPÉS DE FÉLILITÉ. C'EST MA FILLE, ELLE FAIT PARTIE DE NOTRE FAMILLE ET JE NE LAISSERAI PERSONNE LA PRENDRE.

IGNALE, DONC UN GRAND GARÇON COMME TOI PEUT PLEURER AUSSI ?



CHEF, C'EST UNE POUSSIÈRE.

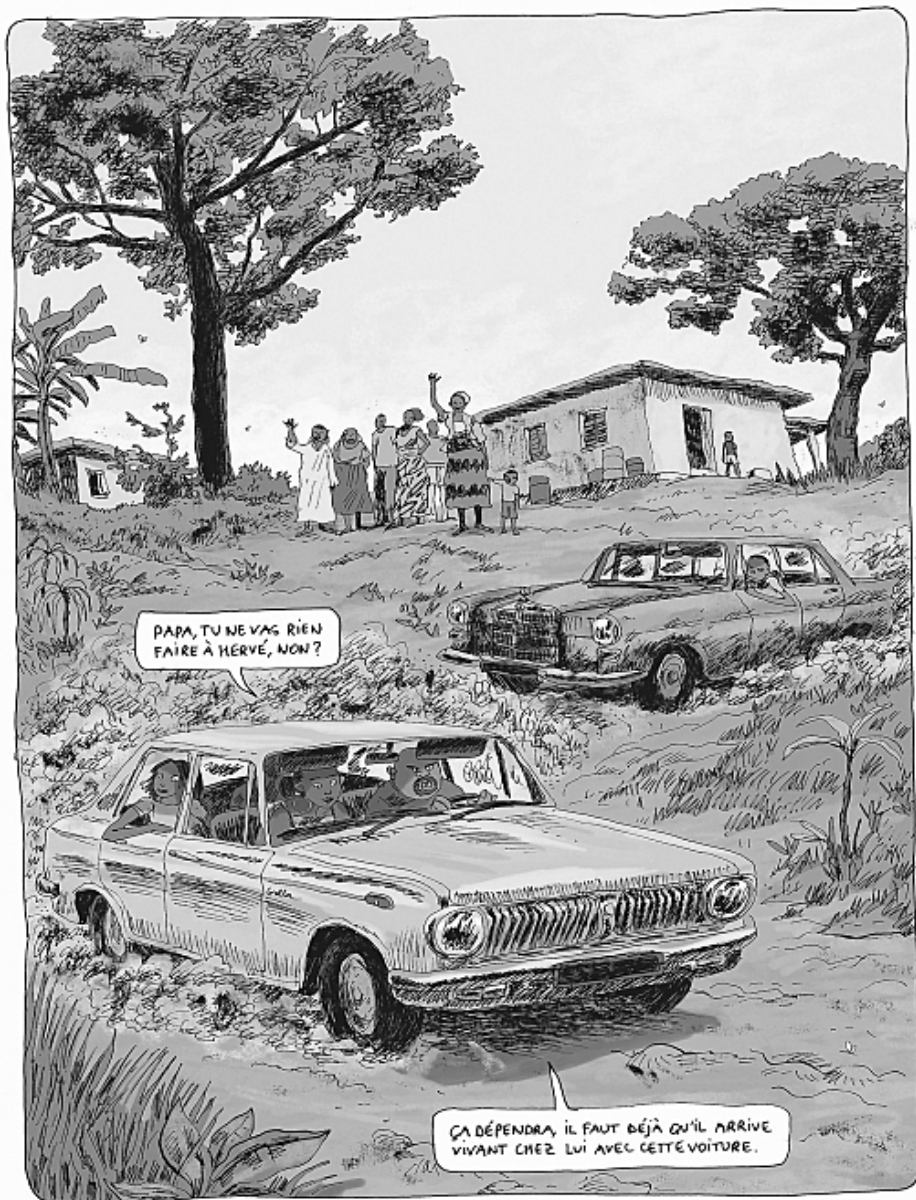
BON IGNACE, JE T'AI BIEN ÉCOUTÉ ET UN CHEF DOIT PRENDRE SOIN DE TOUTS SES SUJETS. C'EST BÉKINAN QUI M'A JURÉ QUE TU MALTRAITAIS SA FILLE.



CHEF, COMME EN MÊME TEMPS EST MIEUX, TU VAS POSER TA QUESTION DIRECTEMENT À L'INTÉRESSÉE FÉLI ! FÉLI !

C'EST BON, MÊME. TOI IGNACE MÊME, TU PEUX TUEZ CADAVRE.



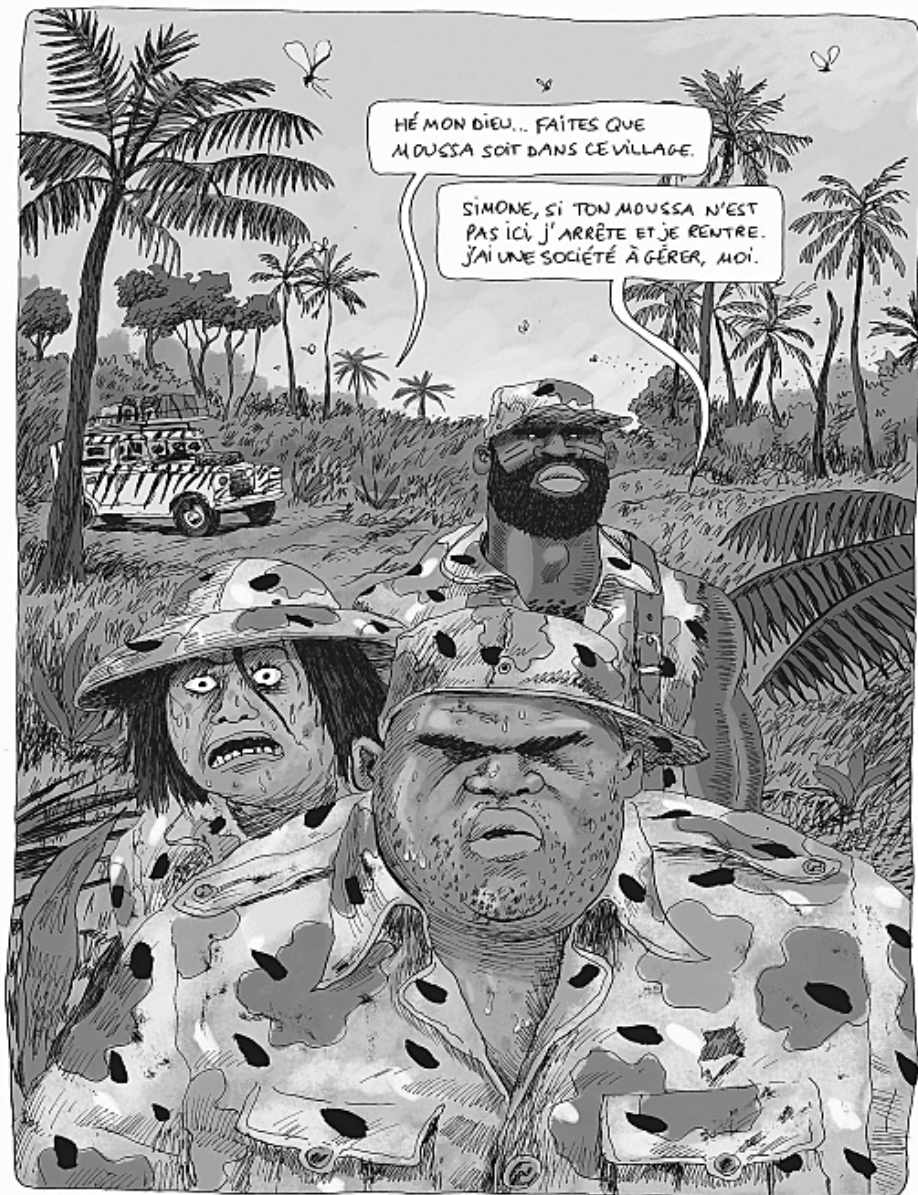












HÉ MON DIEU... FAITES QUE
MOUSSA SOIT DANS CE VILLAGE.

SIMONE, SI TON MOUSSA N'EST
PAS ICI J'ARRÊTE ET JE RENTRE.
J'AI UNE SOCIÉTÉ À GÉRER, MOI.









Le bonus ivoirien





"L'INCONTOURNABLE LEXIQUE"
QUI ACCOMPAGNE L'HISTOIRE

- VERSÉES (ÊTRE VERSÉ) : TOUTES ICI. NOMBREUSES ICI.
- BENGUISTES : PARISIENS
- DÈH ! : EXCLAMATION
- KPAKPATO : CURIeux
- AFFAIRER : S'INFORMER, METTRE AU COURANT
- "ENTRER-LOUCHER" : UN STUDIO - UNE CHAMBRE DE BONNE
- SAFROULAÏ : C'EST PAS POSSIBLE !
- KPATA : BELLE
- FILLE CHOLO : ELÉGANTE, PROPRE SUR ELLE
- FLÉKÉ-FLÉKÉ : UN GARS MINLE ET MOU
- DJA : TUER (SENS FIGURÉ : SA PEUT DJA → C'EST MORTEL, DANS LE BON SENS)
- UNE GNANHI : FEMME D'ÂGE MÔR QUI SORT AVEC DES JEUNES HOMMES
- BANGALA : LE SEXE MASCULIN
- GBANG-BAN : DE SÉRIeux PROBLÈMES
- KOUTOUKOU : BOISSON À BASE DE VIN DE PALME DISTILLÉ À 70° (AU MOINS)
- UNE VDB : UNE "VENUE DIRECTEMENT DE LA BROUSSE (VILLAGE)"
- TCHOKO-TCHOKO : QUOI QU'IL ARRIVE
- UNE GOMIE : UNE PETITE AMIE
- BÔRÔ : BEAUCOUP - NOMBREUX
- FONGNON : SE FAIRE REMARQUER - FAIRE LE MALIN
- GNANGAS : DES HISTOIRES - PROBLÈMES.
- AKWABATÉ : UN ÉTRANGER
- VOITURE "FRANLE AU REVOIR" : VOITURE VENANT DE FRANCE DANS UN SALE ÉTAT ET REMISE EN CIRCULATION EN CÔTE D'IVOIRE
- DÉGAGEMENTS : SORTIES.



PETITE, J'ADORAIS ALLER À L'ÉGLISE.

JE NE VOUS PARLE PAS DE LA TERRIBLE PRÉPARATION DOMINICALE DU DIMANCHE QUI CONSISTAIT À ME RÉVEILLER TRÈS TÔT LE MATIN, À ME FAIRE DES TRESSÉS EN TIRANT SUR MON PAUVRE CRÂNE, À M'OBLIGER À PORTER LA BELLE ROBE LONGUE ET BLANCHE À LA "NELLY OLSON" QU'IL NE FALLAIT SURTOUT PAS SALIR, À SERRER MES PAUVRES PETITS PIEDS DANS LES CHAUSSURES VERNIES NEUVES QUI M'EMPÊCHAIENT DE COURIR... AVEC TOUT ÇA

VOUS VOUS DEMANDEZ COMMENT JE POUVAIS ADORER L'ÉGLISE, HEIN ? C'EST QUE NOTRE ÉGLISE, LA SEULE DE TOUT LE QUARTIER À L'ÉPOQUE, NE RESSEMBLAIT PAS

AUX AUTRES. DANS CE TEMPLE (PROTESTANTS QUE NOUS ÉTIIONS) TROP PETIT POUR ACCUEILLIR TOUS LES FIDÉLES, ET SURTOUT LEURS ENFANTS QUI NE SUPPORTAIENT PAS DEUX HEURES DE PRÊCHE, JE RETROUVAIS AVEC JOIE MES COPINES (QUI AVAIENT AUSSI SUBI LES MÊMES TORTURES DE TRESSAGE QUE MOI) ET MES COPAINS. NOUS RESTIONS DANS LA COUR, CAR DANS UN CHAPITRE DE LA BIBLE, DIEU A DIT « LAISSEZ VENIR À MOI LES PETITS ENFANTS NE LES CHASSEZ POINT », ET NOUS LOUIONS LE SEIGNEUR À NOTRE FAÇON EN JOUANT. HEUREUSEMENT NOS CRIS ÉTAIENT COUVERTS PAR LES NOMBREUX CHANTS ENTRAÎNANTS QUI FAISAIENT LA RÉPUTATION DE NOTRE BELLE ÉGLISE.

DE TEMPS EN TEMPS, LES PETITS ANGES DE DIEU QUE NOUS ÉTIIONS SE GLISSAIENT DANS L'ÉGLISE ET SUPPLIAIENT LES PARENTS POUR AVOIR UNE PIÈCE AFIN D'ACHETER DES GLACES ET DES BONBONS, DEMANDE TRÈS VITE ACCORDÉE POUR QUE NOS PLEURS NE PERTURBENT PAS LA MESSE - TOUJOURS DANS UN CHAPITRE DE LA BIBLE, DIEU A DIT "QUI LAISSE PLEURER UN ENFANT N'IRA PAS AU PARADIS"... HUM HUM...

NOUS NOUS DÉPÊCHIONS ALORS DE VITE ENGLOUTIR NOS SUCRERIES AVANT LA FIN DE L'OFFICE, PARCE QU'APRÈS NOS PARENTS ORDONNAIENT QUE L'ON AILLE SERRER LA MAIN DU PASTEUR DE NOS DOIGTS COLLANTS DE BONBONS POUR BÉNÉFICIER DE SA PROTECTION JUSQU'AU PROCHAIN DIMANCHE ET PROFITER DE SES BONS CONSEILS.

ALORS PENDANT QUELQUES MINUTES, ON ÉCOUTAIT, TÊTE BAISSÉE, LES PLAINTES DES MÈRES INQUIÈTES DU COMPORTEMENT - LA PLUPART DUTEMPS MAUVAIS - DE LEURS ENFANTS, ET DE TOUT LEURS AUTRES PROBLÈMES, CONJUGAUX, FINANCIERS, MÉDICAUX...

ALORS LE BON PASTEUR ÉCOUTAIT, RÉCONFORTAIT, APAISAIT, SOUTENAIT. IL AVAIT POUR TOUT SERMON UN PETIT MOT AGRÉABLE SUR CHAQUE ENFANT, ET POUR LES MÈRES, UNE ÉPAULE SUR LAQUELLE S'APPUYER. MAIS EN AUCUN CAS IL NE PRÉTENDAIT LES GUÉRIR DE LEURS PROBLÈMES MÉDICAUX.

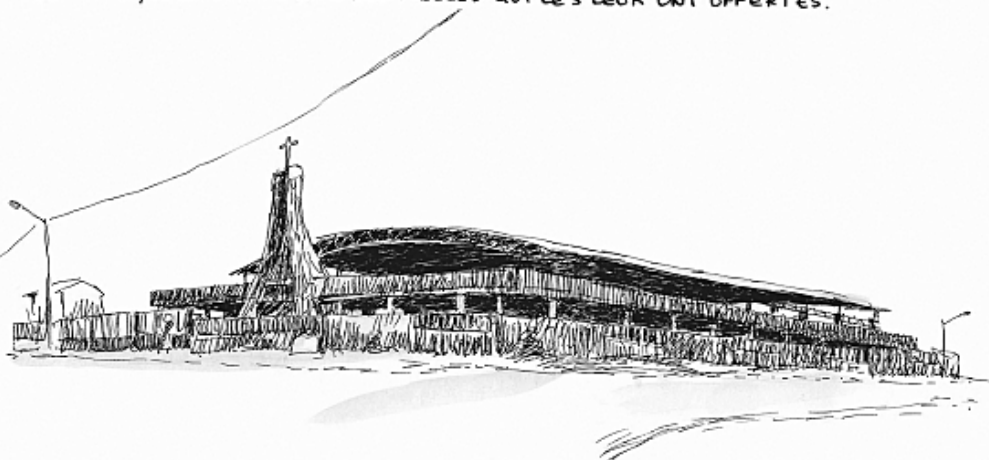
EN REMERCIEMENT, LES MAMANS LUI CUISINAIENT DE BONS PLATS OU LUI APPORTAIENT DE L'ATTIÉKÉ, DES BANANES PLANTAINS, DES AGOUTIS, DES ESCARGOTS, ETC...

CETTE BELLE VISION DE L'ÉGLISE SE FAIT DE PLUS EN PLUS RARE AUJOURD'HUI EN CÔTE D'IVOIRE ET EN AFRIQUE. CAR JÉSUS, MARIE, DIEU ET LES AUTRES PERSONNAGES DE LA BIBLE SONT DEVENUS DES MARCHANDISES QUI SE VENDENT TRÈS BIEN.

DE NOUVELLES ÉGLISES POUSSENT COMME DES CHAMPIGNONS À TOUTES LES CORNES DE RUE, DES ÉCOLES DE THÉOLOGIE OUVERTENT LEURS PORTES ET DES SÉMINAIRES CÔTUEUX MAIS NÉCESSAIRES SONT ORGANISÉS POUR PARFAIRE L'APPRENTISSAGE DE CERTAINES D'ESCROCS... HEU... DE FUTURS HOMMES DE DIEU.

DU PLUS PETIT AU PLUS GRAND, DU PLUS PAUVRE AU PLUS RICHE, DE L'ANALPHABÈTE À L'INSTRUIT, TOUS NE JURENT QUE PAR "SI DIEU LE VEUT", "PAR LA GRÂCE DE DIEU", "AU NOM DE DIEU" ET BEAUCOUP NE PEUVENT PAS VOIR UNE NOUVELLE ÉGLISE SANS EN POUSSER LA PORTE. CES ÉGLISES, GÉNÉRALEMENT DES BARAQUES DE FORTUNE AU DÉPART, DEVIENNENT ALORS DE VRAIS REFUGES POUR CETTE POPULATION CONFRONTÉE À CES TEMPS DIFFICILES ET QUI ESPÈRENT UN CHANGEMENT DANS LEURS VIES.

BIEN DES PETITS MALINS L'ONT COMPRIS ET S'ENRICHISSENT GRÂCE À LE MARCHÉ FLORISSANT. ON LES RECONNAÎT PAR LEUR LOOK : ILS SONT SAPÉS ET CRAVATÉS. BIEN SÛR, TOUS ONT EU UNE VISION ET REÇU UNE MISSION SPÉCIALE DE DIEU LUI-MÊME. ILS SE PROCLAMENT DU JOUR AU LENDEMAIN PASTEUR, PROPHÈTE, ÉVANGÉLISTE, RÉVÉREND, APÔTRE, BERGER ET J'EN PASSE... ILS PRÊCHENT SOUVENT L'ÉVANGILE DE LA PROSPÉRITÉ. ILS PROMETTENT L'ARGENT FACILE ET LES GUÉRISONS MIRACULEUSES. MAIS, COMME RIEN NE SE FAIT SANS RIEN, LES FIDÈLES DOIVENT SEMER POUR RÉCOLTER, C'EST-À-DIRE DONNER TOUTES LEURS ÉCONOMIES POUR RECEVOIR. LES DONS EN NATURE ET EN ESPÈCES DEVIENNENT OBLIGATOIRES, TOUT LE MONDE LOTISE POUR LE GOUROU ET TOUT EST PRÉTEXTE À LA PRIÈRE : PRIÈRE À LA MÉMOIRE DES DISPARUS, PRIÈRE POUR LES MALADES, PRIÈRE POUR OBTENIR UN VISA, PRIÈRE POUR PIQUER LA FEMME DU VOISIN. ILS SE PAVANENT DANS DE SUPERBES VOITURES, À LA GRANDE JOIE DES FIDÈLES QUI LES LEUR ONT OFFERTES.



CETTE MAFIA EST PARFOIS SOUTENUE PAR LE POUVOIR EN PLACE, EN PARTICULIER QUAND CES GOUROUS POSSÈDENT DES CHAÎNES DE RADIO ET DE TÉLÉVISION QUI DÉBITENT LEUR PROPAGANDE RELIGIEUSE À LONGUEUR DE JOURNÉE, LE QUI A L'AVANTAGE D'ENDORMIR TOUT LE MONDE. ON POURRAIT RIRE, COMME ON SAIT SI BIEN LE FAIRE EN CÔTE D'IVOIRE, DE TOUTE CETTE FRÉNÉSIE RELIGIEUSE, SI CES CHARLATANS NE SE PROCLAMAIENT PAS "GUÉRISSEURS" ET NE SE PERMETTAIENT PAS DE PRENDRE LA PLACE DES MÉDECINS EN PRÉTENDANT SOIGNER DES MALADIES INCURABLES. EN TOUT CAS, MÉFIEZ-VOUS, PARCE QUE LE VIRUS NE S'ARRÊTE PAS EN AFRIQUE, IL PREND L'AVION, LE BATEAU, ET VIENT CONQUÉRIR LES DIASPORAS AFRICAINES EN EUROPE.

CE SONT LES MÊMES GOUROUS FRIMEURS, MAIS LEURS PRÉDICATIONS SONT ADAPTÉES À LA VIE EUROPÉENNE À SAVOIR LES PAPIERS, LA PROSPÉRITÉ, LE SOUTIEN MORAL. ILS ONT AUSSI L'ART DE SÉDUIRE AVEC DE VRAIES CAMPAGNES DE PROMOTION, DES AFFICHES, DES SÉMINAIRES, DES CONVENTIONS, DES NUITS ET DES VEILLÉES DE JEÛNES ET DE PRIÈRES. ILS GUÉRISSENT AUSSI, BIEN ÉVIDEMMENT.



EH MARGUERITE, TOI MÊME TU AIMES LES PROBLÈMES, DÈM ! SUJET D'ÉGLISE QUI EST TABOU, LÀ, PARCE QUE TOUT LE MONDE ICI FAIT SON "GOMBO" DEDANS, TOI TU PRENDS ÇA POUR FAIRE DISSERTATION. JE T'EN RALONTE UNE BIEN BONNE, ALORS. LA SEMAINE PASSÉE, NOTRE VOISIN SERI S'EST MIS DEDANS AUSSI Ô ! SERI TRAVAILLAIT DANS

UNE GROSSE BOÎTE AU PLATEAU. IL A ÉTÉ LICENCIÉ LAMENTABLEMENT DU JOUR AU LENDEMAIN. PAUVRE SERI ! COMMENT IL VA FAIRE POUR NOURRIR DORÉNAVANT SES DEUX FEMMES, SES DEUX MAÎTRESSES, ET SES NOMBREUX ENFANTS ? JE NE SAIS PAS S'IL A VU LE CHRIST UNE NUIT, MAIS UN BEAU MATIN, SERI VIDE SON SALON ET LE TRANSFORME EN MAISON DE DIEU, SES FEMMES ET MAÎTRESSES EN COMMÉRIALES BIBLIQUES ET SES NOMBREUX ENFANTS EN ENFANTS DE CHOEUR, CAR POUR LA GLOIRE DU SEIGNEUR, SERI EST DEVENU... PASTEUR.

MAIS MOI, J'ESPÈRE QUE DIEU AURA PITIÉ DE NOUS, LES PAUVRES VOISINS DE SERI. PARCE QU'ON NE DORT PLUS Ô ! TOUTE LA JOURNÉE ET TOUTE LA NUIT, IL PRIE À TORT ET À TRAVERS ET SURTOUT À HAUTE VOIX. LE PLUS MIRACULEUX, C'EST QU'IL A DE NOMBREUX FIDÈLES, QUI VIENNENT CHANTER, CRIER ET VOLIFÉRER.

DEPUIS, IL FAUT LE VOIR SE PAVANER FIÈREMENT ET SANS HONTE DANS LE QUARTIER, PRÊCHER LA PAROLE DE DIEU, TROUVER DE NOUVELLES JEUNES MAÎTRESSES, ET PROMETTRE AUX PAUVRES PERSONNES UNE MEILLEURE VIE POUR LEUR SOUTIRER DE L'ARGENT.



AYA, ÇA C'EST RIEN. MARGUERITE, J'AI UNE BELLE GO QUI EST VENUE À MON CABINET ME RACONTER SON HISTOIRE. ELLE A FINI DES ÉTUDES DE MASTER EN "JE NE SAIS QUOI". LORS D'UN ENTRETIEN D'EMBAUCHE, ELLE SÉDUIT, PAR SA BEAUTÉ ET SON STYLE, UN DG D'UNE GRANDE BOÎTE FRANÇAISE : UN BLANC Ô !

LA GO SE DIT QU'ELLE A SÛREMENT TROUVÉ "L'HOMME DE SAVIE". ILS S'ÉCHANGENT LEURS COORDONNÉES. QUELQUES JOURS APRÈS, IL L'INVITE DANS UN GRAND RESTAURANT, MÊME PAS UN GRAND MAQUIS, UN RESTAURANT ! VOUS VOYEZ UN PEU LA QUALITÉ DU GARS ? PENDANT LE DÎNER, ÇA DISCUTE, ÇA S'AFFAIRE, ÇA S'ENJAILLE DANS LA BONNE BOUFFE. ILS PARLENT DE TOUT ET DE RIEN, ET COMME PAR HASARD ET SURTOUT POUR LE MALHEUR DE LA GO, LA DISCUSSION GLISSE SUR LES MALADIES DIFFICILES À GÉRER.

VOICI LA GO QUI VEUT FAROTER, ET QUI ANNONCE AU BLANC, QU'ELLE CONNAÎT UN PRÊCHEUR TRADI. PRATICIEN QUI A UNE ÉGLISE ET GUÉRIT TOUTES LES MALADIES COMPLIQUÉES ET DIFFICILES À CERNER SEULEMENT GRÂCE À SON PRÊCHE ET À SON TOULHER.

LE BLANC QUI ÉTAIT DÉJÀ CONQUIS PAR LA BELLE ET INTELLIGENTE GO PENSAIT QU'ELLE PLAISANTAIT, MAIS NOTRE COPINE S'EST MISE À LUI DÉMONTRER PAR A X Z QUE C'EST DU VÉRIDIQUE ELLE PEUT MÊME LUI PRÉSENTER CE CHER PRÊCHEUR.

JUSQU'AUJOURD'HUI OÙ JE VOUS PARLE, LÀ, LE BLANC NE L'A PLUS JAMAIS RAPPELÉE. ELLE EST DÉSESPÉRÉE. ELLE NE SAIT PAS POURQUOI IL NE VEUT PLUS LUI PARLER, ET SURTOUT PAS LA PRENDRE DANS SA SOCIÉTÉ.

ELLE VEUT LE RECONQUÉRIR ET ME DEMANDE DE L'AIDE.

C'EST POUR DIRE QUE AFFAIRE D'ÉGLISE, LÀ, ÇA TOUCHE TOUT LE MONDE MÊME LES INTELLECTUELS, ALORS VOUS VOUS IMAGINEZ CEUX QUI ONT QUITTÉ L'ÉCOLE TÔT OU QUI N'Y ONT JAMAIS MIS LES PIEDS ?









- BONJOUR MES AMI(E)S ! JE VOUS ESPÈRE TOUS
EN PLEINE FORME, HEIN ? SE VAIS AUJOURD'HUI
VOUS DONNER LA RECETTE DU BIÉKO...

- TOI INNOCENT, AVEC TA TÊTE ON DIRAIT
SOURIS QUI EST TOMBÉE DANS EAU CHAUDE, LÀ,
TU SAIS PRÉPARER LE BIÉKÖSSEU, TOI ?
DEPUIS QUE TU AS FAIT COUVERTURE D'AYA L,
LÀ, TU FAIS TON MALIN, Pousse-toi de ma vue !
ESPÈCE DE DÉRACINÉ !



ET PUIS VOUS LÀ, RESTEZ LÀ À ÉCOUTER INNOCENT, VOUS ALLEZ VOUS
EMPOISONNER ICI, VOUS ALLEZ VOIR. SAUF SI C'EST MOI QUI VOUS APPRENDS
LA VRAIE RECETTE DU BIÉKÖSSEU.

CE PLAT N'EST PAS COMPLIQUÉ À FAIRE, MAIS IL FAUT
BEAUCOUP DE PRÉPARATION. NORMALEMENT ON FAIT ÇA
AVEC DES FEUILLES D'ATTIÉKÉ, MAIS COMME IL FAUT S'INTERNA-
TIONALISER ... JE VAIS FAIRE ÇA TRÈS SIMPLE.

POUR 4 PERSONNES, IL FAUT:

- 2 POISSONS (BAR OU DORADE)
BIEN FRAIS COUPÉS EN DEUX
- 6 GROSSES TOMATES RONDES
- 8 AUBERGINES AFRICAINES
(SI VOUS NE TROUVEZ PAS, PRENEZ
2 AUBERGINES FRANÇAISES)
- 3 GROS OIGNONS
- DU POIVRE, DU SEL, DE L'HUILE



ET DES CUBES MAGGI BIEN SÛR

LA PRÉPARATION (C'EST LE PLUS COMPLIQUÉ,
DONC JE VAIS NUMÉROTÉR TOUT ÇA)



- ① ASSAISONNEZ LES MORCEAUX DE POISSONS
AVEC DUSEL ET DU POIVRE,
METTEZ-LES DE CÔTÉ.

- ② DÉCOUPEZ TROIS TOMATES ET UN OIGNON EN FINES LAMELLES.
METTEZ ÇA DANS UN SALADIER. RAJOUTEZ UN PEU DE SEL, DU POIVRE,
DEUX CUEILLÈRES À SOUPE D'HUILE ET UN CUBE MAGGI. LAISSEZ REPOSER
(N'OUBLIEZ PAS DE GÔTER POUR VOIR SI C'EST BON, DÈH !)

③ MIXEZ LE RESTE DES TOMATES ET DES OIGNONS. RAJOUTEZ À CE MÉLANGE UN PEU DE SEL, DU POIVRE, UNE CUILLÈRE À SOUPE D'HUILE, UN CUBE MAGGI (TOUJOURS GOUTEZ POUR VOIR SI C'EST BIEN SALÉ), PUIS DISPOSEZ LES MORCEAUX DE POISSONS DANS LE MÉLANGE ET LAISSEZ REPOSER.

④ DÉCOUPEZ VOS AUBERGINES (SI AFRICAÎNES EN DEUX, SINON LES FRANÇAISES DÉCOUPEZ-LES EN CARRÉ SANS ENLEVER LA PEAU). FAITES-LES BOUILLIR ET MIXEZ-LES.

ENLEVEZ LES MORCEAUX DE POISSONS DU MÉLANGE ET METTEZ-LES DANS UNE ASSIETTE.

CUISSON : UNE HEURE À PEU PRÈS

METTEZ À FEU DOUX UNE COCOTTE AVEC PASSOIRE (NÉCESSAIRE CAR LE POISSON DOIT CUIRE À LA VAPEUR). METTEZ AU FOND DE LA COCOTTE UNE LOUCHE DU MÉLANGE ③, PUIS POSEZ LES MORCEAUX DE POISSONS BIEN À PLAT AU FOND DE LA PASSOIRE. RENVVERSEZ LE RESTE DU MÉLANGE ③, PUIS RAJOUTEZ LE MÉLANGE ②. COUVREZ LA COCOTTE ET LAISSEZ CUIRE À FEU DOUX 45 MINUTES. VEUILLEZ À CE QUE LE FOND NE COLLE PAS (D'OÙ LA PASSOIRE).

PENDANT LE TEMPS, METTEZ À CUIRE À FEU DOUX LES AUBERGINES ASSAISONNÉES DE SEL, DE POIVRE OU DE PIMENT (POUR LES VRAI(E)S) ET UN CUBE MAGGI PENDANT 15 MINUTES.

VOILÀ VOTRE BIÉKÛSSEU EST PRÊT Ô!

VOUS POUVEZ LE DÉGUSTER AVEC DU RIZ, DE L'ATTIÉKÉ, DU COUSCOUS, DES POMMES DE TERRE À LA VAPEUR, DE L'IGNAME BOUILLIE, ET PUIS TOUS LES LÉGUMES VERTS, LÀ... HARICOTS VERTS... ETC...

MAIS MOI KORO QUI VOUS PARLE, LÀ, JE VOUS DIS EN PASSANT YA PAS MIEUX QUE LE RIZ ET L'ATTIÉKÉ AVEC LE BIÉKÛSSEU, DÈH!

BON COURAGE ET BON APPÉTIT À CELUI OU CELLE QUI VA RÉUSSIR CE PLAT, DÈH!



L'AUTEUR



Marguerite Abouet naît en 1971 à Abidjan, dans le quartier populaire de Yopougon. Elle a douze ans quand elle arrive à Paris, où elle découvre avec émerveillement les bibliothèques et se passionne pour les livres.

Après divers métiers, elle devient assistante juridique, puis signe en 2005 *Aya de Yopougon 1*, qui remporte le prix du Premier album au Festival d'Angoulême.

La saga ivoirienne dessinée par Clément Oubrerie compte maintenant plus de 700 pages qui disent de façon savoureuse une Afrique authentique et méconnue. Les livres sont aujourd'hui traduits en treize langues et un film d'animation réalisé par les auteurs est en préparation.

En 2010, elle publie avec Mathieu Sapin le premier volume d'*Akissi*, une série pour la jeunesse inspirée de ses souvenirs d'enfance pimentés. Cette même année, elle publie aussi *Bienvenue*, la chronique d'une jeunesse parisienne que dessine Sineon.

Quand elle ne raconte pas des histoires, Marguerite Abouet construit des bibliothèques en Afrique, grâce à l'association qu'elle a fondée (www.deslivrespourtous.org).

DU MÊME AUTEUR

Akissi, avec Mathieu Sapin, Gallimard

Bienvenue, avec Sineon, Gallimard

LE DESSINATEUR



Clément Oubrierie naît en région parisienne en 1966. Après le bac, il entame des études d'arts graphiques à l'école Penninghen, qu'il interrompt quatre ans plus tard pour partir aux États-Unis. Il y passe deux années, exerce toutes sortes de métiers et y voit ses travaux publiés pour la première fois. De retour en France, il illustre des ouvrages pour la jeunesse

– une quarantaine à ce jour –, s'ouvre avec succès aux techniques numériques de l'animation et crée notamment l'univers graphique des *Moot-Moot*, la série télévisée d'Éric et Ramzy.

Pour *Aya de Yopougon*, il donne vie avec humour au récit de Marguerite Abouet et montre avec brio que son talent s'exerce aussi en bande dessinée. Il y prend goût et signe en 2008 une adaptation singulière de *Zazie dans le métro*, le roman de Raymond Queneau. Clément Oubrierie est également cofondateur d'Autochenille Production, qui prépare l'adaptation au cinéma du *Chat du Rabbín* de Joann Sfar, ainsi que celle d'*Aya de Yopougon*.

(www.clementoubrierie.com)

DU MÊME AUTEUR en bande dessinée

Zazie dans le métro, d'après Raymond Queneau, Gallimard

DANS LA MÊME COLLECTION

A.L.I.E.E.N.
Lewis Trondheim

L'ARLERI
Baudoin

AYA DE YOLOUGON
(5 volumes)
Marguerite Abouet
et Clément Oubrerie

BIENVENUE
Marguerite Abouet
et Singeon

CADAVRE EXQUIS
Pénélope Bagieu

CAPUCIN
(3 volumes)
Florence Dupré la Tour

CHAQUE CHOSE
Julien Neel

LE COUTEAU-CHIEN
Joël Cimarrón

COW-BOY MOUSTACHE
Morgan Navarro

LES DERNIERS JOURS
D'ELLIS CUTTING
Thomas Vieille

DIABLES SUCRÉS
Clément Baloup
et Mathieu Jiro

DIMITRI BOGROV
Marion Festraëts
et Benjamin Bachelier

DOG ET MOI
Thierry Plus

HAIR SHIRT
Patrick McEown

LA FORÊT
DE L'OUBLI
(3 volumes)
Nadja

LES GRANDS SOLDATS
Laurent Rivelaygue
et Olivier Tallec

J'AI PAS TUÉ DE GAULLE
MAIS ÇA A BIEN FAILLI...
Bruno Heitz

JUSEPE EN AMÉRIQUE
Carlos Trillo
et Pablo Tunica

KLEZMER
(3 volumes)
Joann Sfar

LO
Lucie Durbiano

LE LOCAL
Gipi

MAMOHTOBO
Nancy Peña
et Gabriel Schemoul

NEGRINHA
Jean-Christophe Camus
et Olivier Tallec

ORAGE
ET DÉSESPOIR
Lucie Durbiano

PRINCESSE
AIME PRINCESSE
Lisa Mandel

RAIDEN
Stéphane Melchior-Durand
et Loïc Sécheresse

RAIJU
Stéphane Melchior-Durand
et Loïc Sécheresse

LE RÉVEIL
DU ZELPHIRE
(2 volumes)
Karim Friha

R.G.
(2 volumes)
Pierre Dragon
et Frederik Peeters

LE ROUGE
VOUS VA SI BIEN
Lucie Durbiano

SKATEBOARD
ET VAHINÉS
Morgan Navarro

TRÉSOR
Lucie Durbiano



BAYOU

Collection dirigée par Joann Sfar

www.gallimard.fr/bd

SUR LE CHEMIN BROUSSAILLEUX QUE TITINA
EMPRUNTA POUR SE RENDRE CHEZ ELLE,
DEUX BRIGANDS AVAIENT SURSI.



L'UN D'EUX COMMENÇA À SE DÉSHABILLER
POUR LA VIOLER QUAND TITINA DIT
SUBITEMENT EN LE FIXANT :



TOI, ESPRIT D'IMPUDICITÉ, AU NOM
DE JÉSUS-CHRIST, JE TE TERRASSE !



AUSSI TÔT CET HOMME FUT SOULÉVÉ
DE TERRE ET PROJETÉ DANS LA BROUSSE.



ET, CHOSE CURIEUSE, IL COMMENÇA À
BROUTER L'HERBE COMME UN ANIMAL.



BAYOU

Gallimard

